

# 1896 - Préf. Tambourinado d'Amable Richier

A la darriero fèsto felibrenco d'Antibo, davans lou menistre Rouvier, davans lis amirau e óuficié de nosto escadro, un pouèto qu'a fa mirando es Amable Richier, nascu à-z-Aup, se noun m'engane.

*Mais le plus grand succès, escrivié à soun sujèt LE SOLEIL DU MIDI, est pour M. Richier, véritable révélation d'un Victor Hugo provençal qui chante en strophes interrompues par les acclamations, la gloire de l'Olivier.*

Richier, qu'a de bònis espalo, noun es pas ome, pèr tant pau, à se facha. Es pas d'aquéli vergougnoùs; e dis coume lou cambarado que ié vujavon trop de vin: — La! la! que lou béuriéu!

E aquéu que l'a 'ntendu, cantant de sa voues pouderoùs, emé sa caro enluminado davans un pople au quau, que ié parle de l'òli o bèn dóu coucourdoun, éu fai veni l'aigo à la bouco, noun s'estounara trop de l'efèt qu'a proudu souto lis óulivié d'Antibo:

*Tout l'an, si prècho que pèr l'òli,  
E d'éu jamai l'on n'es sadou;  
N'en fau dins toutei lei regòli,  
Au boui-abaisso, au trissadou.  
Emé d'aïet, vèn en poumado  
Tant roussinello e perfumado  
Que vous licas de la tasta!  
Zóu! d'òli! que lou trissoun vire!  
Finiriéu plus, se falié dire  
Tout ço que l'òli a de bounta.*

L'an passa, à Maiano, reçaupère un tantost la vesito de Richier.

— Eh! que bon vènt t'adus?

— Vau à Paris, dis, qu'ai à vèire lou deputa Maurise Faure pèr ié demanda quaucarèn.

— E d'ounte vènes coume acò?

— Vène, dis, de Poumeiròu, eila dóu coustat d'Agte.

— E que fas eilalin?

— Siéu recevèire-burelisto.

— Mai alor manges au bourras! Ah, fau pas s'estouna se lou mourre te lusing coume uno coucourdo de gus...

— Oh! dis, boutas, l'ai pas voula, aquéu pichoun burèu que tène.

— E coume as fa pèr l'aganta? car, lou sabèn, li plaço soun vuei à tiro-péu, e s'aves ges d'ami dóu gros grun que vous mantèngue...

— Moun ami? dis, esperas, vous lou vau faire vèire.

E lou brave Richier, escussant juqu'au geinouï uno di cambo de si braïo, me faguè vèire à soun boutèu uno escaragnaduro blavo.

— La vesès, dis, aquelo creto? es un esclat d'abusò de la guerro d'en 70.

— Boustre! siés esta sódard?

— Sódard... e pas móusi, dins li Moubile dóu Var, e que nous sian batu coume de tron de Diéu...

Dóu rèsto n'en vesès la marco.

— Iéu te fau bèn mi coumplimen, moun ome, ié diguère... Soulamen, enterin qu'anan touca lou got, me vas counta la mau-parado.

E Richier coumencè:

— Vous trouvarés que fasian guerro vers la frontiero, amount, de l'Est. Ço que reboullissian, dóu fre, de la manjanço, de la misèri, es pas de dire! Mai, anen, quand sias jouïne e qu'apasar vostre païs, emai que, de tèms en tèms, agués pèr vous regaiardi quauque chicouloun d'aigo-ardènt o quauco cabosso d'aïet, eh! n'ent supourtarias bèn mai!

Es que, meme d'aigo-ardènt o de tèsto d'aïet, pas mai que d'autro causò, n'avié pas que n'aguèsse Erian à la fam de tout. Mai, vesès, li Prouvençau manjarïen, coume se dis, ounte lis àutri patirien, bèn talamen sian rapinòus...

— Es pas pèr rèn, Richier, que deja, au tèms di Crousado, li Franchimand disien:

*Français bon à bataille,  
Provençal à vitaille,*

perqué li Prouvençau èron mai praticous que lis àutri Crousa pèr s'acampa de viéure, fuguèsse-ti de cacaluso o de racino de cardoun...

— Hòu! Richier s'escridè, cresès que pèr se batre, nous passèsson la busco? Escoutas un pau la fin... Aviéu remarca qu'en campagno aquéli qu'arribon darrié, dins li bastido o li vilage, atrovon tout cura, tout rascla, que rèsto rèn, coume s'avié passa lou fiò, e alor iéu m'adoubave pèr ana toujour di proumié, à l'avans-gàrdi de l'armado.

Li païsan, s'avias vist acò, nous metien tout pèr escudello: li galino, li tros de porc, li douire plen de vin.

— Pulèu que li Prussian l'avalon, nous fasièn, zóu! acabas tout, d'abord que sias de la patriò!

E nous fasiàn fauto de rèn... E, couquin de bregand! zóu de-longo à l'avans!

Talamen qu'uno fes, bèn tant iéu me trovère à l'avans de l'armado qu'arribère soulet, lou bèu proumié de tóuti, dins un endré; dóu coustat d'aut, que me rapelle plus soun noum.

— O malurous! un abitant me cridè entre me vèire, ai! levas-vous lèu de davans, que l'enemi es au pourtau.

E pas-pulèu parla, vaqui, emé si casco, ùni tres o quatre ulan que destraucon eila, au bout de la carriero.

— Capoun de goi! diguère, avans que t'agon escoufi o fa presounié, li moustre, sara pas di; Richier, que noun i'auras manda dos o tres pruno siblarello.

Me braque à la perdudo, fièr coume un gau; engaute, mire, tire: pin! pan! pan!

Un di cavalié débano; lis àutri viron brido en cridant:

— Sian trahi! li Francés! li Francés!

Lou regimen prussian, que ié venié darrié, bat vitamen en retirado...

Oh! de bon Diéu! soulet, moun fusiéu à la man, que lou fasiéu en l'èr vira coume un tara-bastèu, restère mèstre dóu vilage!

Se li gènt me faguèron de fèsto e de cachiero, es pas besoun de vous lou dire. Li femo m'embrassavon, lis ome carrejavon de boumbouno de vin: — Vivo la Franço, tron de goi! Vivo la Republico!

Quand li Francés intrèron, e n'i'aguè pas pèr long-tèms, ère à mita 'mpega, que menave lou brande!

Lis abitant countèron ma valentiso au courounèu. Tout acò me touquè la man, e, s'èro pas, coulègo, que vai pas bèn de se vanta, crese que me pourtèron à l'ordre dóu jour...

Mai basto.

Un pau acò, un pau la badafro, que, quauque téms après, recassère à la cambo, au retour de la guerro, me vauquè la placeto de recevèire-burelisto ounte iéu siéu encaro vuei.

Eh! bèn, cresès pas qu'aquéu tra de bravuro galoio, bouniasso, escalaberto, vauge pas, pèr lou comte dóu felibre Richier, un bèu banastoun de vers? Mai l'un empacho pas l'autre, e lis aplaudimen que larga au pouèto, à la fèsto d'Antibo, au pèd dóu mounumen dóu generau Championnet, d'un biais o de l'autre an pica just.

F. Mistral

Maiano, 27 d'Avoust de 1891 (Aiòli).

© CIEL d'Oc – 2009